

um (particule verbale)**Particule séparable : *transformer*****Structure actantielle modifiée**

um-arbeiten, um-blasen, um-blättern

Structure actantielle conservée

um-ändern, um-bauen, um-benennen, um-besetzen, um-betten, um-bilden, um-brechen, um-buchen, um-decken, um-denken, um-deuten, um-dirigieren, um-disponieren, um-drehen, um-erziehen, um-fallen, um-färben, um-fliegen (der Regenschirm ist umgeflogen – salopp), um-füllen, etc.

Inséparable : *entourer, contoruner*

Tous les verbes sont transitifs ; le lexème simple est soit un verbe, soit un nom : *umbinden, umbranden, umbauen, umarmen* (< N), *umdrängen, umfächeln, umfahren, umfangen, umfassen, umfliegen, umfließen, umfloren* (< N), *umfrieden* (< N), etc.

Auf die letzte Bemerkung antwortete K. nur damit, daß er Leni umfaßte und an sich zog (Kafka)

Préposition avec ellipse

um-behalten, um-binden, um-bringen (= ums Leben)

Mit einigem Schreck hatte sie den Hund erkannt und ihm die eigene Serviette umgebunden. (Quelle: Bechstein – Die drei Hunde)